

Résumé

Notre mémoire est consacré à l'étude du *Petit Robert des enfants* (PREnf) publié en 1988 sous la direction de Josette Rey-Debove, et plus particulièrement à l'étude d'un aspect très original de ce dictionnaire d'apprentissage, à savoir les informations présentées dans les marges de l'ouvrage, qui sont complémentaires au contenu des articles.

Le premier objectif de notre étude consistait à décrire de façon détaillée les informations marginales du PREnf. Cette description a été basée sur un examen qualitatif et quantitatif d'un échantillon précis. En fonction des deux grandes catégories de données marginales du PREnf, notre analyse a d'abord porté sur les données de nature linguistique (imprimées en noir) puis sur celles de nature extralinguistique (imprimées en bleu).

Notre étude avait comme deuxième objectif d'établir dans quelle mesure et sous quelle forme il serait possible de transposer vers un support électronique les divers types d'information que contiennent les marges du PREnf. La réalisation de cette proposition s'appuie sur la structuration sous-jacente des contenus des marges du PREnf tel que proposée dans notre étude.

La description et l'analyse des données marginales du PREnf montre à l'évidence que, malgré son échec commercial, le PREnf offre l'exemple d'une très riche proposition lexicographique dont les futurs dictionnaires pour enfants pourraient encore s'inspirer avec profit. De plus, notre étude nous a permis de démontrer qu'il serait pertinent de s'inspirer du PREnf, tant du point de vue de son contenu que de son dispositif pédagogique pour élaborer un dictionnaire électronique d'apprentissage destiné à des enfants du niveau primaire.